

Статья XIV

В случае возникновения спорных вопросов между органами и организациями стран Договаривающихся Сторон по реализации Конвенции они будут решаться путем переговоров между уполномоченными государственными органами стран Договаривающихся Сторон.

Гражданско-правовые споры между организациями стран Договаривающихся Сторон в отношении сертифицируемой продукции разрешаются в соответствии с Конвенцией о разрешении арбитражным путем гражданско-правовых споров, вытекающих из отношений экономического и научно-технического сотрудничества, от 26 мая 1972 г.

Статья XV

Настоящая Конвенция не затрагивает прав и обязательств Договаривающихся Сторон, вытекающих из других соглашений и договоров, заключенных между ними или органами и организациями их стран, а также между ними и третьими странами.

Статья XVI

Настоящая Конвенция подлежит ратификации или утверждению (принятию) подписавшими ее странами в соответствии с их законодательством. Ратификационные грамоты или документы о ее утверждении (принятии) сдаются на хранение Секретариату СЭВ, который будет выполнять функции депозитария Конвенции.

Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня передачи депозитарию пятой ратификационной грамоты или документа об утверждении (принятии).

Для каждой страны, ратификационные грамоты или документы об утверждении (принятии) которой будут сданы на хранение депозитарию после вступления в силу настоящей Конвенции, она вступит в силу на девяностый день со дня сдачи ратификационной грамоты или документа об утверждении (принятии).

Статья XVII

К настоящей Конвенции после вступления ее в силу могут присоединиться с согласия Договаривающихся Сторон другие страны путем передачи депозитарию документа о присоединении. Присоединение считается вступившим в силу по истечении девяноста дней со дня получения депозитарием последнего сообщения о согласии на присоединение.

Статья XVIII

Настоящая Конвенция заключается на неограниченный срок. Каждая Договаривающаяся Сторона может отказаться от участия в настоящей Конвенции, письменно уведомив об этом депозитария. Отказ вступает в силу через 12 месяцев со дня получения депозитарием такого уведомления. Отказ от участия в Конвенции не затрагивает договорно-правовых обязательств, принятых Договаривающейся Стороной и органами и организациями ее страны в связи с реализацией Системы и действующих на день вступления отказа в силу.

Статья XIX

Депозитарий будет незамедлительно извещать подписавшие настоящую Конвенцию и присоединившиеся к ней страны о дате сдачи на хранение каждой ратификационной грамоты или документа об утверждении (принятии), или документа о присоединении, дате вступления в силу, а также о получении им других уведомлений, вытекающих из Конвенции.

Статья XX

Настоящая Конвенция может быть дополнена или изменена по согласованию между всеми Договаривающимися Сторонами. Дополнения и изменения оформляются протоколами, которые вступают в силу в соответствии с положениями статьи XVI.

Статья XXI

Настоящая Конвенция после вступления ее в силу будет зарегистрирована депозитарием в Секретариате ООН в соответствии со статьей 102 Устава ООН.

Статья XXII

Подлинник настоящей Конвенции сдается на хранение депозитарию, который разошлет заверенные копии Конвенции странам Договаривающихся Сторон, ее подписавшим и присоединившимся к ней.

Совершено 14 октября 1987 г. в г. Москве в одном экземпляре на русском языке.

ОГОВОРКА

— Венгерской Стороны

Обязательства, вытекающие из второго абзаца статьи IX, Венгерская Сторона принимает на себя согласно национальному законодательству.

ЗАЯВЛЕНИЕ

Правительства Польской Народной Республики
к Конвенции о Системе оценки качества и
сертификации взаимопоставляемой продукции

Правительство Польской Народной Республики заявляет о том, что в соответствии с действующим в Польской Народной Республике законодательством и до момента внесения предусмотренных изменений соответствующих законов постановлениями статьей VIII и IX Конвенции о Системе оценки качества и сертификации взаимопоставляемой продукции будут выполняться следующим образом:

По статье VIII, третий абзац:

Польская сторона будет представлять для участия в Системе испытательные лаборатории (центры), которые получили аккредитацию или будут аккредитованы в Польской Народной Республике по правилам польского законодательства, не противоречащим правилам Системы.

По статье IX, второй абзац:

В Польской Народной Республике договоренность о предоставлении возможности ознакомления представителей уполномоченных государственных органов заинтересованных Договаривающихся Сторон с состоянием производства и контроля качества продукции, подлежащей сертификации, может осуществляться не только между уполномоченными государственными органами, но главным образом между другими органами и организациями Договаривающихся Сторон, заключающими соглашения (контракты) по экономическому и научно-техническому сотрудничеству.

ЗАЯВЛЕНИЕ

Румынской Договаривающейся Стороны к Конвенции о
Системе оценки качества и сертификации взаимопоставляемой продукции

Правительство Социалистической Республики Румынии заявляет, что применение Румынской стороной Конвенции о Системе оценки качества и сертификации взаимопоставляемой продукции будет осуществляться в соответствии с двусторонними соглашениями и другими договоренностями по сертификации, которые заключаются уполномоченным органом СР Румынии с уполномоченными органами других стран, участвующих в системе, при заключении которых будут согласованы также изделия, подлежащие сертификации.

Имеется в виду, в частности, что аккредитация испытательных лабораторий и ознакомление на предприятиях-изготовителях с наличием условий, обеспечивающих качество продукции, подлежащей сертификации, будет осуществляться государственными органами СР Румынии, уполномоченными в соответствии с национальным законодательством, а обязательства, вытекающие из статьи II, относительно документов.